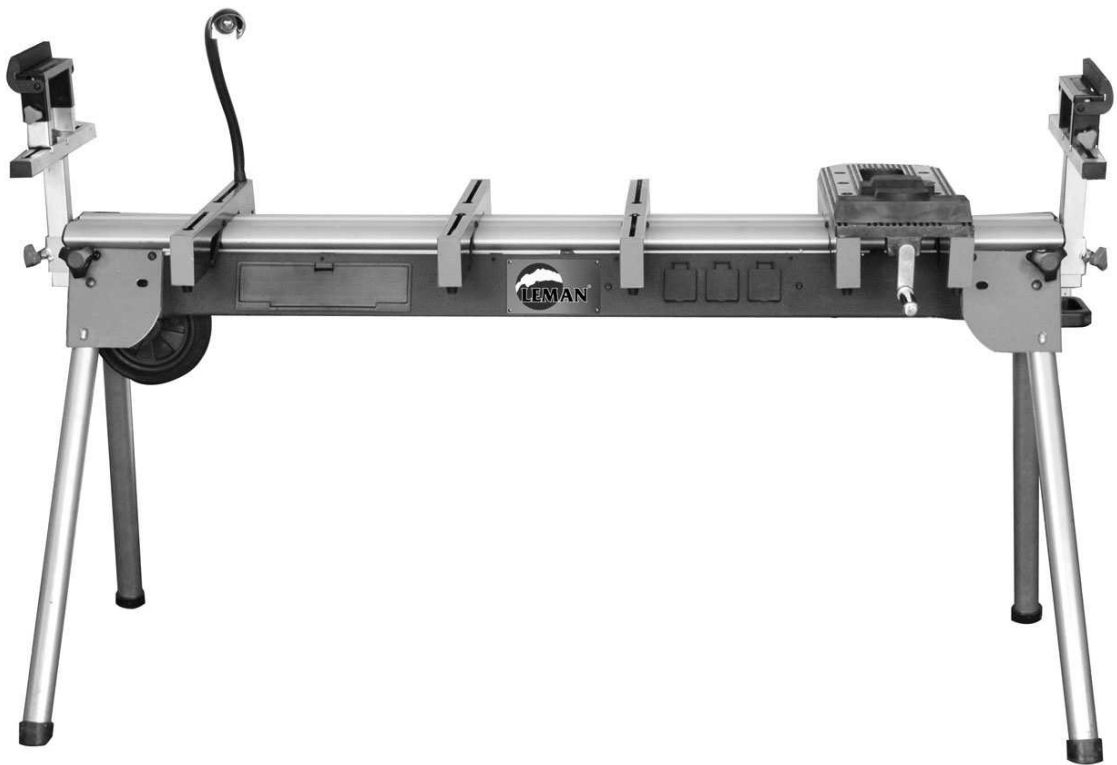




## MODELE EST290



Manuel d'utilisation

## Déclaration de conformité CE / TÜV

### Déclaration de conformité:

Nous déclarons, sous notre responsabilité, que le produit désigné ci-dessous:

Type: **Stand établi**

Modèle: **UWC1600**

Marque: **LEMAN**  
Référence : **EST290**

Est en conformité électrique avec les normes\* ou directives européennes\*\* suivantes:

- \*\*2006/42/EC (directive machine)
- \*\*2006/95/EC (directive matériel électrique à basse tension)
- \*\*2004/108/EC (directive de compatibilité électromagnétique)
- \*DIN VDE 620-1 : 2005-04

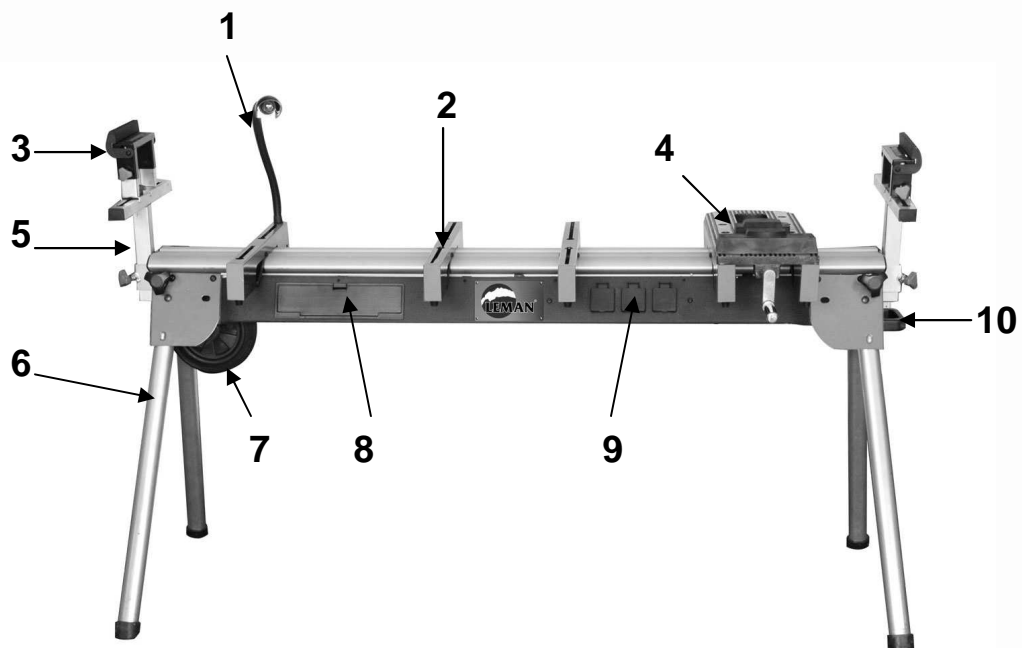
Fait à St Clair de la Tour le 18 07 2007  
M.DUNAND, PDG  
LEMAN  
ZA DU COQUILLA  
BP147-SAINT CLAIR DE LA TOUR  
38354 LA TOUR DU PIN CEDEX  
France



# SOMMAIRE (Table des matières)

- 1. Vue générale du stand**
- 2. Caractéristiques techniques**
- 3. A lire impérativement**
- 4. Sécurité**
  - 4.1 Utilisation conforme aux instructions
  - 4.2 Consignes de sécurité
  - 4.3 Symboles sur l'appareil
  - 4.4 Dispositifs de sécurité
- 5. Montage**
  - 5.1 Montage des supports de machine
  - 5.2 Montage des rouleaux avec butée
  - 5.3 Montage de l'étau de serrage
  - 5.4 Montage de la lampe
  - 5.5 Montage de la poignée de transport
- 6. Manipulation**
  - 6.1 Réglage de la hauteur et latéral des rouleaux
  - 6.2 Réglage de la longueur du stand
  - 6.3 Positionnement d'une machine
  - 6.4 Montage d'une machine
- 7. Maintenance**
  - 7.1 Nettoyage du stand
  - 7.2 Maintenance et stockage
- 8. Liste des pièces détachées et vue éclatée**
  - 8.1 Liste des pièces détachées
  - 8.2 Vue éclatée
- 9. Garantie**

## 1. Vue générale du stand

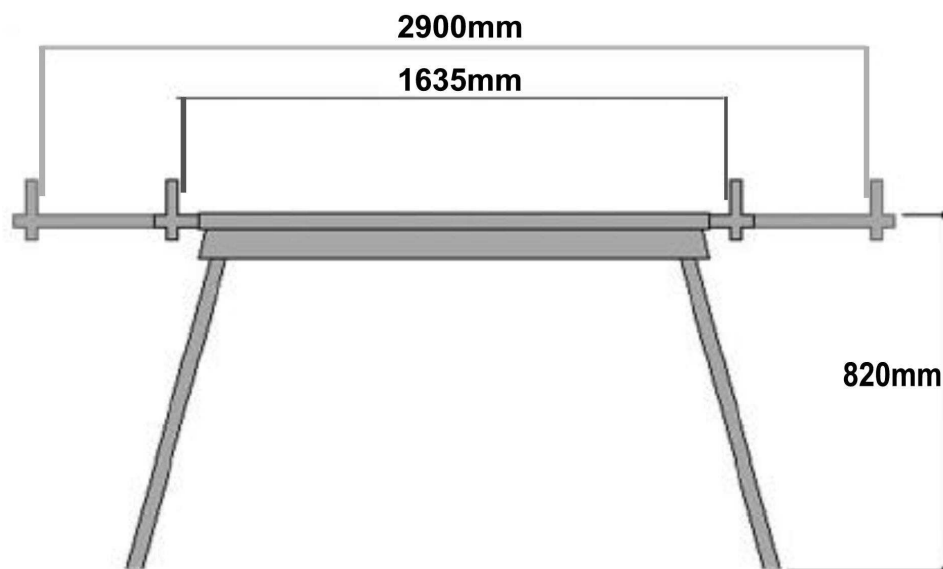


- 1 : Lampe orientable
- 2 : Support machine
- 3 : Servante à rouleau + butée
- 4 : Etau de serrage
- 5 : Support de la servante
- 6 : Pied pliable
- 7 : Roue de déplacement
- 8 : Boîtier de rangement
- 9 : Prise
- 10 : Poignée de transport

Document:  
Manuel d'utilisation

## 2. Caractéristiques techniques

- Charge utile: 150 Kg
- Longueur mini: 1635 mm
- Longueur maxi: 2900 mm
- Hauteur du plan de travail: 820 mm
- Longueur des supports de machine: 505 mm
- Diamètre des rouleaux: 20 mm
- Longueur des rouleaux: 110 mm
- Dimensions de la machine emballée (Longueur x Largeur x Hauteur): 1700 X 300 X 320 mm
- Dimensions de la machine prête à l'emploi (Longueur x Largeur x Hauteur): 2900 X 700 X 1030 mm
- Poids du stand emballé: 35 Kg
- Poids du stand prêt à l'emploi: 32 Kg



## 3. A lire impérativement

Cet appareil fonctionne conformément au descriptif des instructions.

Ces instructions d'utilisation vont vous permettre de l'utiliser rapidement et en toute sécurité :

- Lisez l'intégralité de ces instructions d'utilisation avant la mise en service.
- Ces instructions d'utilisation s'adressent à des personnes possédant de bonnes connaissances de base dans la manipulation d'appareils similaires à celui décrit ici.

L'aide d'une personne expérimentée est vivement conseillée si vous n'avez aucune expérience avec ce type d'appareil.

- Conservez tous les documents fournis avec cet appareil, ainsi que le justificatif d'achat pour une éventuelle intervention de la garantie.
- L'utilisateur de cet appareil est seul responsable de tout dommage imputable à une utilisation ne respectant pas les présentes instructions d'utilisation, à une modification non autorisée par rapport aux spécifications standard, à une mauvaise maintenance, à un endommagement de l'appareil ou à une réparation inappropriée et / ou effectuée par une personne non qualifiée.

## 4. Sécurité

### 4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

- Cet appareil est destiné à recevoir une machine avec laquelle vous allez pouvoir travailler.
- Tenez compte des dimensions admissibles des pièces travaillées.
- Une utilisation non conforme aux instructions, des modifications apportées à l'appareil ou l'emploi de pièces non approuvées par le fabricant peuvent provoquer des dommages irréversibles.

#### **4.2 Consignes de sécurité**

Respectez les instructions de sécurité suivantes afin d'éliminer tout risque de dommage corporel ou matériel !

##### **Danger dû à l'environnement de travail:**

- Maintenez le poste de travail en ordre.
- Restez vigilant et concentré sur votre travail, n'utilisez pas la machine si vous n'êtes pas suffisamment concentré. Le travail doit être réfléchi, organisé et préparé avec rigueur.
- Veillez à ce que l'éclairage du poste de travail soit correct et suffisant.
- Ne travaillez qu'avec une installation d'aspiration de copeaux et de poussières. Cette installation doit être suffisamment puissante par rapport aux déchets produits par la machine (les valeurs sont indiquées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").
- Limitez au minimum la quantité de sciure de bois présente sur le poste de travail: nettoyez la zone avec un appareil d'aspiration, vérifiez périodiquement le bon fonctionnement de votre dispositif d'aspiration et son bon état. Ne soufflez pas sur les sciures présentes sur la machine, utilisez un appareil d'aspiration pour le nettoyage.
- Travaillez dans une pièce suffisamment aérée.
- Adoptez une position de travail stable et confortable. Veillez à constamment garder votre équilibre.
- N'utilisez pas la machine en présence de liquides ou de gaz inflammables.
- Cette machine ne doit être manipulée, mise en marche et utilisée que par des personnes expérimentées et ayant pris connaissance des dangers présents. Les mineurs ne sont autorisés à se servir de la machine que dans le cadre d'une formation professionnelle et sous le contrôle d'une personne qualifiée.
- Les enfants en particulier, les personnes non concernées par la machine en général, doivent se tenir éloignés de la zone de travail, et en aucun cas ils ne doivent toucher au câble électrique ou même à l'appareil lorsque ce dernier est en marche.
- Ne dépassez pas les capacités de travail de la machine (elles sont répertoriées dans le chapitre "Caractéristiques techniques").

##### **Danger dû à l'électricité:**

- Ce stand ne doit pas être exposé à la pluie. L'aire de travail doit être sèche et l'air relativement peu chargé en humidité.
- Lors du travail avec une machine, évitez tout contact corporel avec des objets reliés à la terre.
- Le câble d'alimentation électrique ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles pour lesquelles il a été conçu.
- Débranchez le stand en fin d'utilisation.
- Assurez-vous que le stand est débranché avant tout travail de maintenance, de réglage, d'entretien, de nettoyage...

##### **Danger dû à un défaut du stand ou à des modifications non appropriées:**

- Assemblez le stand en respectant les instructions relatives au montage. Toutes les pièces doivent être correctement installées.
- Entretenez le stand et ses accessoires avec soin (reportez-vous au chapitre "Maintenance").
- Veillez avant toute mise en route d'une machine sur le stand, que celle-ci soit en bon état: vérifiez que les dispositifs de sécurité et de protection fonctionnent parfaitement, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent correctement et ne se bloquent pas.
- N'effectuez aucune modification sur les pièces du stand.
- N'utilisez que des pièces de rechange répertoriées par le fabricant. Ceci est valable aussi bien pour les outils de coupe que pour les dispositifs de sécurité et de protection.
- Toute pièce ou dispositif de protection endommagé doit être réparé ou remplacé par un réparateur agréé.
- N'utilisez pas la lampe si l'interrupteur ou quelque pièce du dispositif électrique que ce soit est défectueux. N'apportez aucune modification au circuit électrique. Faites réparer la machine dans un atelier spécialisé agréé.

### 4.3 Symboles sur l'appareil

- Danger: le non-respect des avertissements peut entraîner de graves blessures ou des dommages matériels.



Lisez attentivement les instructions.



Faites-vous aider, portez à deux.



Ne touchez pas.



Utilisez des lunettes de protection



Utilisez un casque de protection auditive.



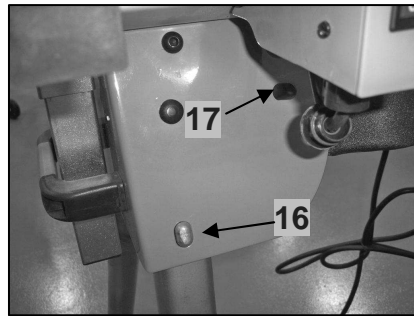
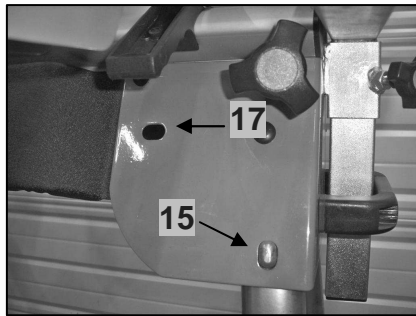
Utilisez un masque anti-poussière.



N'utilisez pas la machine dans un environnement mouillé ou humide.

### 4.4 Dispositifs de sécurité

Ergots de blocage



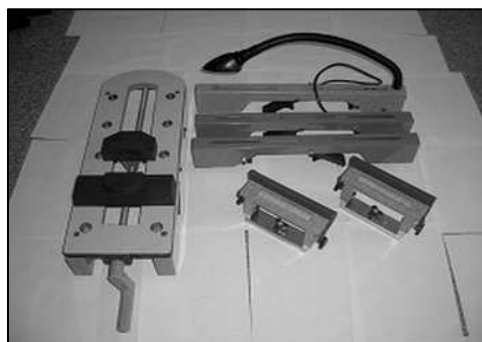
Les ergots de blocage (15 & 16) maintiennent les pieds en position et assurent ainsi la stabilité du stand. Ils doivent toujours être engagés dans leur logement.

Les logements (17) assurent également le maintien des pieds repliés à l'intérieur du corps du stand. Un pied ne peut donc pas se déplier accidentellement lors du transport ou du stockage.

### 5. Montage

Le stand est livré partiellement assemblé.

Les composants suivants doivent être installés avant son utilisation : piètement, poignées de transport, supports de rouleaux, rouleaux avec butée, supports de machine, étau de serrage, support de lampe.



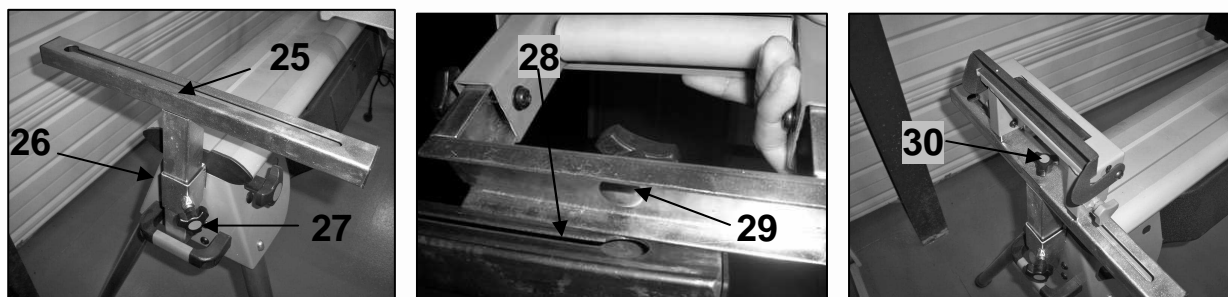
**Attention:** Avant de manipuler le stand pour le montage, assurez-vous que les ergots de blocage (18) sont dans leur logement, afin d'éviter qu'un des pieds ne se déplie accidentellement et provoque des blessures ou une chute.

### 5.1 Montage des supports machines



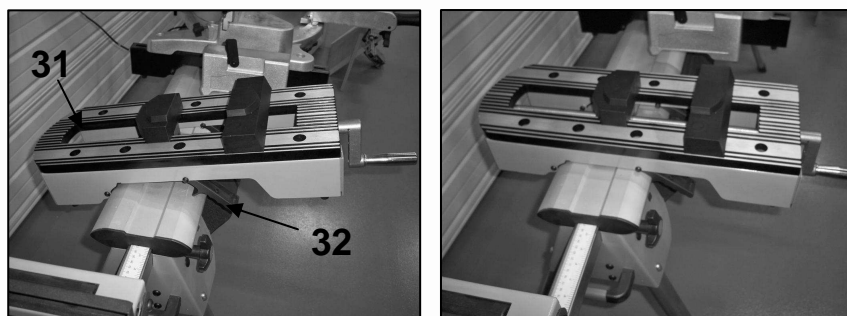
- Placez les supports de machine (20) sur le rail fixe (22) du stand.
- Positionnez les mâchoires /supports en appuyant sur la poignée (21), en la relâchant votre support se bloquera automatiquement.
- Insérez la tête des vis de fixation dans la rainure en T (23) des supports de machine.
- Placez la rondelle puis l'écrou de serrage.

### 5.2 Montage des rouleaux avec butée



- Placez le support de la servante à rouleaux dans son logement (26) situé sur le rail coulissant du stand.
- Utilisez la molette de blocage (27) pour fixer celui-ci.
- Positionnez la servante à rouleau avec butée dans la rainure (28) en plaçant la tête de vis (29) dans celle -ci.
- Attention la butée est basculante, assurez-vous de la positionner à l'extérieur du banc quand elle est vers le haut.
- Utilisez la molette de blocage (30) pour maintenir la servante en position.
- Les différents réglages s'effectueront ultérieurement.

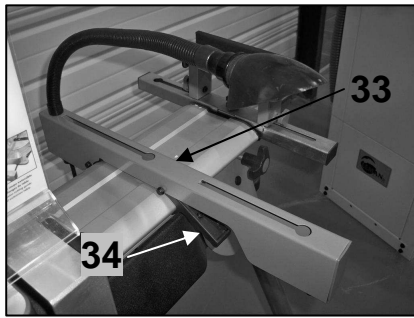
### 5.3 Montage de l'étau de serrage



- Positionnez l'étau de serrage (31) sur le banc en appuyant sur les poignées (32).
- Relâchez celles-ci pour le bloquer en position.

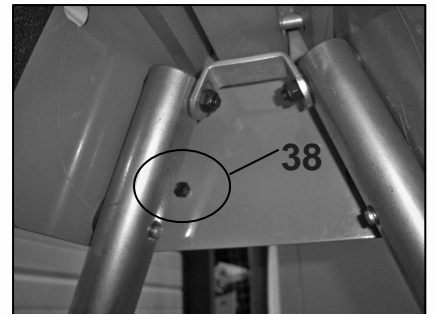
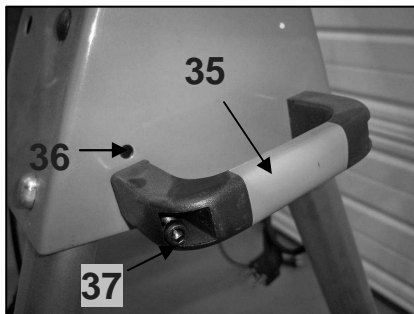


## 5.4 Montage de la lampe



- Positionnez le support de la lampe (33) sur le banc,
- Appuyez sur la poignée (34) pour pouvoir enclencher votre support, relâchez pour le bloquer en position.

## 5.5 Montage de la poignée de transport

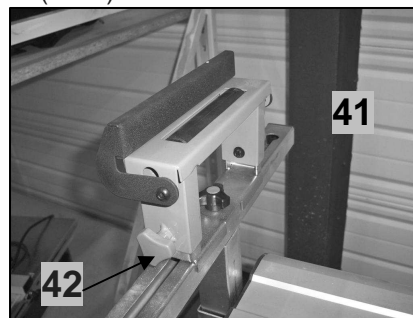
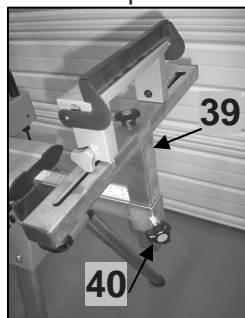
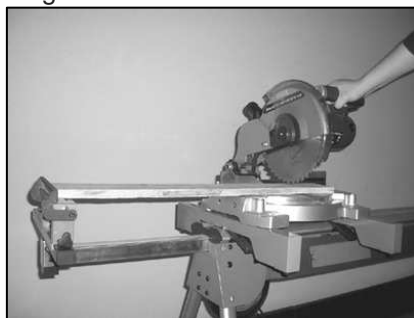


- Positionnez la poignée (35)
- Placez les vis 6 pans creux (37) dans les trous (36) prévus à cet effet.
- Positionnez les écrous (38) de façon à bloquer la poignée de transport.
- Répétez ces opérations pour la deuxième poignée.

## 6. Réglage

### 6.1 Réglage de la hauteur et latéral des rouleaux

Régalez la hauteur des rouleaux en fonction du plan de travail (table) de la machine.

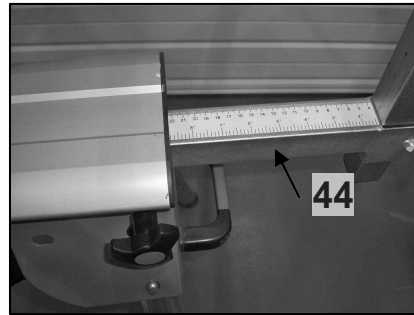
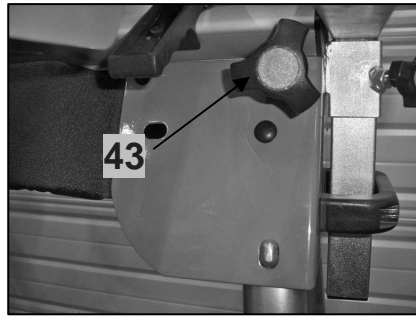


- Maintenez le support de la servante à rouleau (39) d'une main et desserrez la molette (40) de l'autre.
- Réglez la hauteur du support et resserrez la molette (40).
- Vous pouvez affiner le réglage du rouleau en hauteur avec les molettes (42) situées à chaque extrémité.
- Débloquez les et bloquez les à la position voulue.

**Attention: les 2 rouleaux doivent être réglés à la même hauteur de façon à ce que la pièce de bois usinée soit parallèle aux rails et repose bien à plat sur la table de la machine.**

## 6.2 Réglage de la longueur du stand

Régalez les rails coulissants en fonction de la longueur des pièces de bois travaillées.

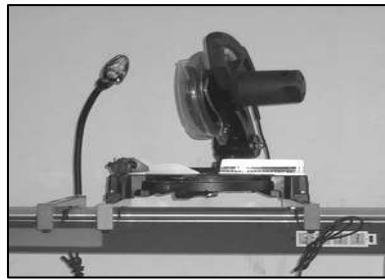


- Dévissez la molette (43) et réglez le rail (44) à la longueur voulue en le faisant coulisser.
- Resserrez la molette (43).

Remarque: dans la mesure du possible, réglez les rails coulissants de la même façon de chaque côté du stand.

## 6.3 Positionnement d'une machine

Le stand doit rester rigoureusement stable lors de l'utilisation d'une machine.



- Fixez la machine sur les supports à l'aide des vis, rondelles, écrous de fixation.
- Positionnez les supports de machine en appuyant sur les poignées.
- Contrôlez qu'elle soit centrée sur la longueur du stand.
- Contrôlez qu'elle soit centrée sur la largeur du stand, puis déplacez-la en avant ou en arrière selon où se situe son centre de gravité.
- Avant la mise en route ou toute manipulation, mettez-vous en position de travail et vérifiez la stabilité du stand en accomplissant les gestes que vous aurez à faire plus tard.

## 6.4 Montage d'une machine

La machine peut être montée directement sur les 2 supports si les axes des trous de fixation de chaque côté sont parallèles.

Si les axes des trous ne sont décalés ou si la machine n'a que 3 trous, elle devra préalablement être fixée sur un plateau qui sera, lui, boulonné sur les supports de machine.

## 7. Maintenance

Les travaux de maintenance et d'entretien décrits ci-dessous sont ceux que vous pouvez effectuer vous-même. Les travaux de maintenance et d'entretien autres que ceux décrits dans ce chapitre doivent être effectués par une personne compétente et qualifiée.

**! Danger !** Avant toute opération de maintenance ou de nettoyage, démontez la machine du stand. Elle ne doit en aucun cas être montée dessus.

- Effectuez une maintenance régulière afin d'éviter l'apparition de problèmes indésirables.
- Ne remplacez les pièces détériorées que par des pièces d'origine contrôlées et agréées par le constructeur.

L'utilisation de pièces non contrôlées ou non agréées peut provoquer des accidents ou des dommages.

- N'utilisez ni eau ni détergent pour nettoyer le stand: utilisez une brosse, un pinceau, un aspirateur.
- Contrôlez le bon fonctionnement de tous les dispositifs après chaque opération de maintenance.

### **7.1 Nettoyage du stand**

Effectuez un nettoyage soigné après chaque utilisation afin d'éviter l'accumulation de sciure, de poussière ou d'autres résidus. Un nettoyage immédiat évitera la formation d'un agglomérat de déchets qu'il vous sera plus difficile d'éliminer par la suite, et surtout évitera l'apparition de traces de corrosion.

- L'appareil doit être propre pour pouvoir effectuer un travail précis.
  - L'appareil doit rester propre pour éviter une détérioration et une usure excessives.
  - Enlevez les copeaux, la sciure, la poussière et les chutes de bois à l'aide d'un aspirateur, d'une brosse ou d'un pinceau.
  - Nettoyez les dispositifs de réglage, les éléments de serrage.
  - Nettoyez les surfaces d'appui des supports de machine.
- Éliminez les traces de résine avec un spray de nettoyage approprié.
- N'utilisez ni eau, ni détergent, ni produit abrasif ou corrosif.

### **7.2 Maintenance et stockage**

#### **Avant chaque utilisation:**

- Contrôlez le bon état de fonctionnement de toutes les pièces mobiles, des cordons électriques et de tous les dispositifs de sécurité et de protection de l'appareil.
- Vérifiez que l'aire de travail vous laisse libre de tout mouvement et que rien ne fait obstacle à l'utilisation de l'appareil.

#### **Régulièrement, selon la fréquence d'utilisation:**

- Contrôler toutes les vis et resserrez-les si nécessaire.
- Huilez légèrement l'axe des éléments articulés et les pièces de coulissement.

#### **! Danger !**

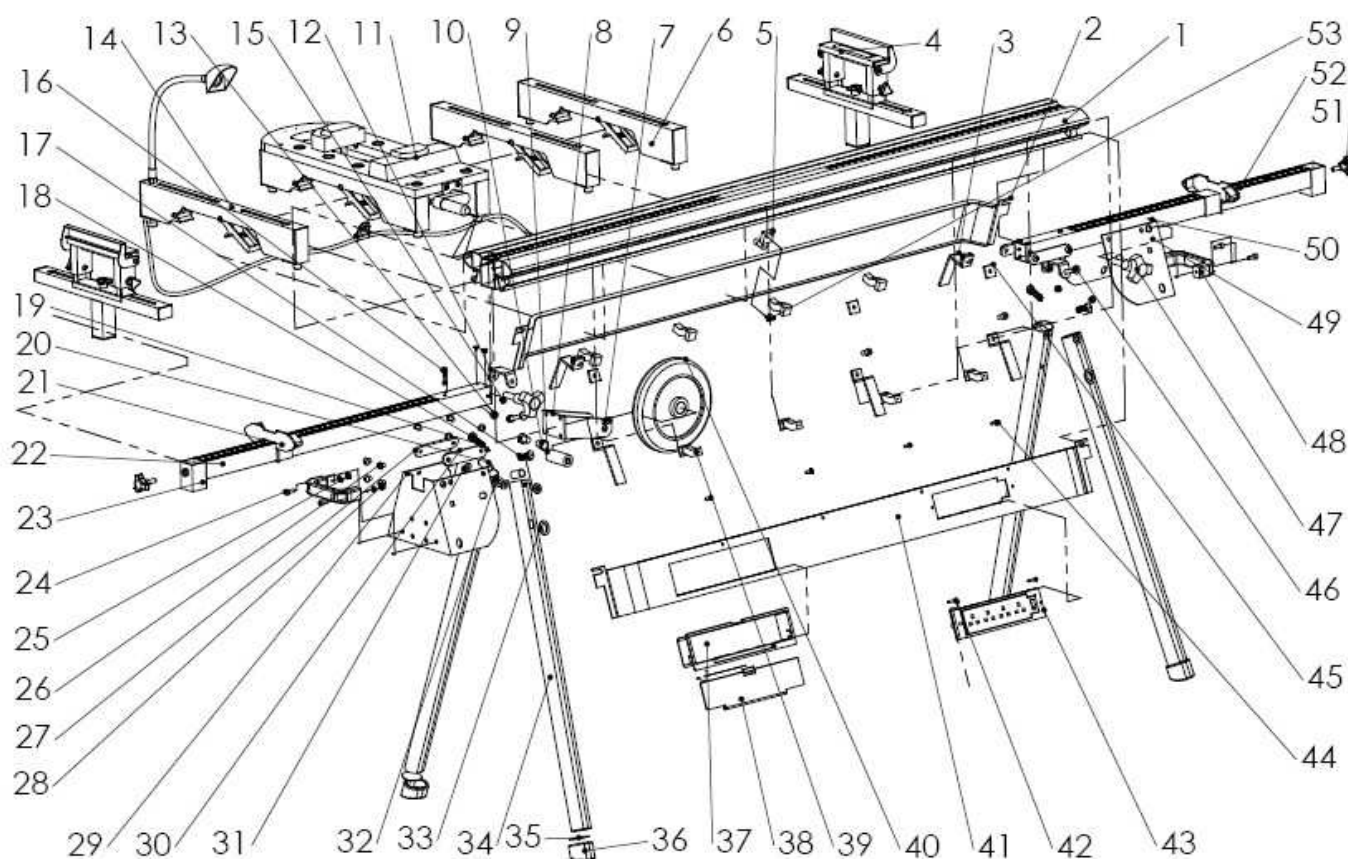
- Rangez l'appareil de façon à ce que personne ne puisse se blesser.
  - Ne laissez pas une machine montée sur le stand si elle n'est pas utilisée.
  - Ne laissez pas l'appareil en plein air sans qu'il ne soit protégé.
- Ne le stockez pas dans un endroit humide.

## 8. Liste des pièces détachées et vue éclatée

### 8.1 Liste des pièces détachées

N° de pièce	Description	N° de pièce	Description
1	Banc	28	Ecrou frein M8
2	Protecteur arrière	29	Support gauche
3	Support	30	Plaque de fixation
4	Servante à rouleau + butée	31	Rondelle plastique de 11
5	Fixation	32	Rondelle plastique de 8.5
6	Support machine	33	Ergot de blocage
7	Vis M 8 x 15	34	Pied
8	Support de fixation de la roue	35	Plaque d'ajustement du pied
9	Axe de la roue de déplacement	36	Patin caoutchouc
10	Boulon M12 x 15	37	Boîtier de rangement
11	Etau de serrage	38	Couvercle du boîtier de rangement
12	Support de fixation du banc	39	Support de fixation
13	Ecrou frein M8	40	Roue de déplacement
14	Support machine avec lampe	41	Protecteur avant
15	Rondelle plastique	42	Vis 4 x 25
16	Vis 6 x 10	43	Bloc prises
17	Rondelle de 6	44	Vis 5 x15
18	Ressort	45	Ecrou carré
19	Clavette	46	Boulon M8 x 50
20	Entretoise	47	Molette de blocage
21	Cache plastique	48	Poignée
22	Tube carré d'extension	49	Plaque de fixation droite
23	Logement de la servante	50	Support droit
24	Vis 6 x 15	51	Molette de blocage
25	Rondelle de 6	52	Graduation
26	Boulon M8 x 10	53	Vis 5 x 10
27	Plaque de fixation		

### 8.2 Vue éclatée



## 9. Certificat de garantie (Document détachable)

### Conditions de la garantie:

Ce produit est garanti pour une période de un an à compter de la date d'achat (bon de livraison ou facture) et de l'enregistrement du N° de série en ligne **obligatoire**: [www.leman-machine.com](http://www.leman-machine.com) .

Les produits de marque LEMAN sont tous testés suivant les normes de réception en usage.

Votre revendeur s'engage à remédier à tout vice de fonctionnement provenant d'un défaut de construction ou de matières. La garantie consiste à remplacer gratuitement les pièces défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux instructions d'utilisation de la machine, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de l'acheteur.

Cette garantie se limite au remplacement pur et simple et sans indemnités des pièces défectueuses.

Toute réparation faite au titre de la garantie ne peut avoir pour effet de proroger sa date de validité.

Les réparations ne donnent lieu à aucune garantie.

Les réparations au titre de la garantie ne peuvent être effectuées que dans les ateliers de votre revendeur ou de ses ateliers agréés.

Le coût du transport du matériel reste à la charge du client.

### Procédure à suivre pour bénéficiaire de la garantie :

Pour bénéficier de la garantie, le présent certificat de garantie devra être dûment rempli et envoyé **à votre revendeur avant de retourner le produit défectueux.**

Une copie de la facture ou du bon de livraison indiquant la date, le type de la machine et son numéro de référence devra accompagner votre demande.

Dans tous les cas **un accord préalable de votre revendeur sera nécessaire avant tout envoi.**

Référence du produit: -----

Modèle (...): -----

-----

(Celle de votre revendeur)

Nom du produit: -----

Numéro de série: -----

N° de facture ou N° du bon de livraison: -----

(Pensez à joindre une copie de la facture ou du bordereau de livraison)

Date d'achat: -----

Description du défaut constaté: -----

-----

-----

-----

-----

-----

-----

Descriptif de la pièce défectueuse: -----

-----

-----

-----

-----

Votre N° de client: -----

Votre nom: -----

Tel.: -----

-----

Votre adresse: -----

-----

-----

-----

Date de votre demande: -----

Signature :



Z.A DU COQUILLA  
B.P 147 SAINT CLAIR DE LA TOUR  
38354 LA TOUR DU PIN cedex  
FRANCE  
Tél : 04 74 83 55 70  
Fax : 04 74 83 09 51  
[info@leman-machine.com](mailto:info@leman-machine.com)  
[www.leman-machine.com](http://www.leman-machine.com)

---